II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 18. marts 2002

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om den attest, der er omhandlet i punkt 6 i aftalen om gensidige præferencehandelsindrømmelser for visse vine

(meddelt under nummer K(2002) 665)

(2002/500/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 2001/916/EF [1] og 2001/917/EF [2] om indgåelse af en tillægsprotokol om tilpasning af handelsaspekterne i stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side, og af en tillægsprotokol om tilpasning af handelsaspekterne i interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien for at tage hensyn til resultatet af forhandlingerne mellem parterne om gensidige præferenceindrømmelser for visse vine, gensidig anerkendelse, beskyttelse og kontrol af vinbetegnelser og gensidig anerkendelse, beskyttelse og kontrol af betegnelser for spiritus og aromatiserede drikkevarer, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved nævnte afgørelser har Rådet med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien indgået tillægsprotokoller om gensidige præferenceindrømmelser for visse vine, gensidig anerkendelse, beskyttelse og kontrol af vinbetegnelser og gensidig anerkendelse, beskyttelse og kontrol af betegnelser for spiritus og aromatiserede drikkevarer, i det følgende benævnt »tillægsprotokoller om vin«. Tillægsprotokollerne om vin finder anvendelse fra den 1. januar 2002.

(2) Ifølge punkt 6 i bilag I (aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om gensidige præferencehandelsindrømmelser for visse vine) til tillægsprotokollerne om vin til stabiliserings- og associeringsaftalen og interimsaftalen, der blev indgået den 18. december 2001, er det er en betingelse for at opnå toldlempelser, at der fremlægges en attest udstedt af et gensidigt anerkendt officielt organ, der er opført på en liste udarbejdet efter fælles overenskomst, hvorved det dokumenteres, at den pågældende vin er i overensstemmelse med bestemmelserne i punkt 5, litra b).

(3) Kommissionen på Fællesskabets vegne og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har i tillægsprotokollerne om vin til stabiliserings- og associeringsaftalen og interimsaftalen aftalt gennemførelsesbestemmelser for nævnte attest. Kommissionen bør derfor godkende de pågældende regler i form af en brevveksling.

(4) De i denne afgørelse og i den tilknyttede brevveksling fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om den attest, der er omhandlet i punkt 6 i bilag I til aftalen om gensidige præferencehandelsindrømmelser for visse vine, godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Generaldirektøren for landbrug og landdistrikternes udvikling i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber bemyndiges til at undertegne aftalen i form af brevveksling.

[1] EFT L 342 af 27.12.2001, s. 6.
[2] EFT L 342 af 27.12.2001, s. 24.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 2002.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

BILAG

BREVVEKSLING

om den attest, der er omhandlet i punkt 6 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om gensidige præferencehandelsindrømmelser for visse vine [1]

A. *Brev fra Kommissionen*

Bruxelles, den 10. juni 2002

Hr. …,

Jeg skal herved henvise til bilag I (aftale om gensidige præferencehandelsindrømmelser for visse vine) til tillægsprotokollen om tilpasning af handelsaspekterne i stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side og en tillægsprotokol om tilpasning af handelsaspekterne i interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien for at tage hensyn til resultatet af forhandlingerne mellem parterne om gensidige præferenceindrømmelser for visse vine, gensidig anerkendelse, beskyttelse og kontrol af vinbetegnelser og gensidig anerkendelse, beskyttelse og kontrol af betegnelser for spiritus og aromatiserede drikkevarer, der blev indgået den 18. december 2001, i det følgende benævnt »aftalen«.

Aftalen fastsætter i punkt 6, at det er en betingelse for at opnå toldlempelser, at der fremlægges en attest udstedt af et gensidigt anerkendt officielt organ, der er opført på lister udarbejdet efter fælles overenskomst, hvorved det dokumenteres, at den pågældende vin er i overensstemmelse med bestemmelserne i aftalens punkt 5, litra b).

I henhold til de konsultationer, der har fundet sted mellem Kommissionens og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens repræsentanter, er der med hensyn til nævnte attest opnået enighed om følgende:

1. **Vin med oprindelse i Fællesskabet, der importeres til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien**

1.1. Den attest, der er nævnt i aftalens punkt 6, skal svare til den model, der findes i bilaget til denne brevveksling, og den skal udfyldes som angivet i punkt 1.2 til 1.8.

1.2. Attesten skal have formatet 210 × 297 mm. Papiret skal være hvidt skrivepapir, limet, ikke indeholde mekanisk masse, og det skal veje mindst 40 g/m^2. Hvis der er flere eksemplarer af dokumentet, skal kun det øverste — originalen — være trykt med guillocheret baggrund. Dette eksemplar skal tydeligt være påført »original« og de andre eksemplarer »kopi«.

1.3. Attesten skal være trykt på et af Fællesskabets officielle sprog.

1.4. Hver attest skal være forsynet med et løbenummer.

1.5. Attesten skal attesteres i henholdsvis rubrik 10 og 11 af de kompetente EF-myndigheder og -laboratorier. Den skal bestå i rækkefølge af en original og mindst én kopi, som fremkommer ved gennemslag. Originalen og kopien skal ledsage vinen. Attesten skal udfyldes på maskine eller i hånden; i sidstnævnte tilfælde med blæk eller kuglepen og med blokbogstaver. Der må hverken viskes eller rettes ved overskrivning, og attesten må ikke anvendes, hvis der er begået fejl ved udfyldelsen.

De oplysninger, der skal opføres i attestens rubrik 11, kan forelægges særskilt i en analyseerklæring attesteret af det kompetente laboratorium. I så fald indeholder attestens rubrik 11 en henvisning til denne erklæring.

1.6. Listen over de myndigheder og laboratorier, der er bemyndiget til at udfærdige den attest, som er omhandlet i punkt 1.5, opstilles efter fælles overenskomst af og udveksles mellem parterne.

Kommissionen underretter rettidigt Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om enhver ajourføring af listen.

[1] Bilag I til aftalen i form af en tillægsprotokol om tilpasning af handelsaspekterne i stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side, og en tillægsprotokol om tilpasning af handelsaspekterne i interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien for at tage hensyn til resultatet af forhandlingerne mellem parterne om gensidige præferenceindrømmelser for visse vine, gensidig anerkendelse, beskyttelse og kontrol af vinbetegnelser og gensidig anerkendelse, beskyttelse og kontrol af betegnelser for spiritus og aromatiserede drikkevarer.

1.7. Originalen og kopien af attesten skal efter afslutningen af toldbehandlingen vedrørende det pågældende partis overgang til fri omsætning afleveres til den kompetente myndighed i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der foretager denne behandling. Denne myndighed udfylder attestens bagside. Den tilbageleverer originalen til den pågældende person og opbevarer kopien i mindst fem år.

1.8. Attesteringen i attestens rubrik 10 kan erstattes af en attestering af oprindelsesbetegnelsen, jf. artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 884/2001.

1.9. Den attest, der henvises til i punkt 1.1, erstatter de attester, der henvises til i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens lovgivning.

1.10. Attester udfyldt i overensstemmelse med den lovgivning, der var gældende i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, inden denne brevveksling trådte i kraft, kan anvendes indtil den 1. juli 2002 i stedet for den i punkt 1.1 nævnte attest.

2. **Vine med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der importeres til Fællesskabet**

2.1. Den attest, der er omhandlet i aftalens punkt 6, er V I 1- eller V I 2-dokumentet udfyldt efter bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 883/2001.

2.2. Listen over de myndigheder og laboratorier, der er bemyndiget til at udfærdige den attest, som er omhandlet i punkt 2.1, opstilles efter fælles overenskomst af og udveksles mellem parterne.

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien underretter rettidigt Kommissionen om enhver ajourføring af listen.

Denne brevveksling træder i kraft efter notifikation af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens regering.

Jeg vil være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af denne skrivelse.

Modtag, hr. …, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

BILAG

ORIGINAL

1. Eksportør (navn og fuld adresse)

2. Modtager (navn og fuld adresse)

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB
UDSTEDELSESMEDLEMSSTAT

ATTEST
FOR IMPORT AF VIN
TIL DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN

Løbenummer:

3. De makedonske toldmyndigheders stempel (1)

4. Transport (1)

5. Aflæsningssted (1)

(1) Skal kun udfyldes for vin, der nyder godt af en toldnedsættelse.
(2) Det ikke relevante overstreges.
(3) Sæt »X« i den pågældende firkant.

6. Produktbeskrivelse — KN-kode — Mærker og referencenumre — Kollienes antal og art

7. Mængde i l/hl/kg (2)

8. Antal flasker

9. Vinens farve

10. **ATTESTERING**

Ovennævnte vin (3) ☐ er ☐ er ikke beregnet til direkte konsum og opfylder de krav, der gælder i Det Europæiske Fællesskab for produktion og markedsføring.

Den kompetente myndigheds fulde navn og adresse:

Sted og dato:

Den ansvarliges underskrift, navn og titel:

Stempel

11. **ANALYSEERKLÆRING** (kun hvis vinen er beregnet til direkte konsum)

Total alkoholstyrke:
Virkeligt alkoholindhold:
Totalt tørstofindhold:
Totalt syreindhold:
Flygtigt syreindhold:
Citronsyreindhold:
Totalt indhold af svovldioxid:

Denne vin har ikke været underkastet ønologiske fremgangsmåder, der ikke er tilladelige ifølge de nuværende EF-forskrifter.

Laboratoriets fulde navn og adresse:

Sted og dato:

Den ansvarliges underskrift, navn og titel:

Stempel

B. *Brev fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien*

Skopje, den 10. juni 2002

Hr. …,

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg skal herved henvise til bilag I (aftale om gensidige præferencehandelsindrømmelser for visse vine) til tillægsprotokollen om tilpasning af handelsaspekterne i stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side og en tillægsprotokol om tilpasning af handelsaspekterne i interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien for at tage hensyn til resultatet af forhandlingerne mellem parterne om gensidige præferenceindrømmelser for visse vine, gensidig anerkendelse, beskyttelse og kontrol af vinbetegnelser og gensidig anerkendelse, beskyttelse og kontrol af betegnelser for spiritus og aromatiserede drikkevarer, der blev indgået den 18. december 2001, i det følgende benævnt »aftalen«.

Aftalen fastsætter i punkt 6, at det er en betingelse for at opnå toldlempelser, at der fremlægges en attest udstedt af et gensidigt anerkendt officielt organ, der er opført på lister udarbejdet efter fælles overenskomst, hvorved det dokumenteres, at den pågældende vin er i overensstemmelse med bestemmelserne i aftalens punkt 5, litra b).

I henhold til de konsultationer, der har fundet sted mellem Kommissionens og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens repræsentanter, er der med hensyn til nævnte attest opnået enighed om følgende:

1. **Vin med oprindelse i Fællesskabet, der importeres til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien**

1.1. Den attest, der er nævnt i aftalens punkt 6, skal svare til den model, der findes i bilaget til denne brevveksling, og den skal udfyldes som angivet i punkt 1.2 til 1.8.

1.2. Attesten skal have formatet 210 × 297 mm. Papiret skal være hvidt skrivepapir, limet, ikke indeholde mekanisk masse, og det skal veje mindst 40 g/m². Hvis der er flere eksemplarer af dokumentet, skal kun det øverste — originalen — være trykt med guillocheret baggrund. Dette eksemplar skal tydeligt være påført »original« og de andre eksemplarer »kopi«.

1.3. Attesten skal være trykt på et af Fællesskabets officielle sprog.

1.4. Hver attest skal være forsynet med et løbenummer.

1.5. Attesten skal attesteres i henholdsvis rubrik 10 og 11 af de kompetente EF-myndigheder og -laboratorier. Den skal bestå i rækkefølge af en original og mindst én kopi, som fremkommer ved gennemslag. Originalen og kopien skal ledsage vinen. Attesten skal udfyldes på maskine eller i hånden; i sidstnævnte tilfælde med blæk eller kuglepen og med blokbogstaver. Der må hverken viskes eller rettes ved overskrivning, og attesten må ikke anvendes, hvis der er begået fejl ved udfyldelsen.

De oplysninger, der skal opføres i attestens rubrik 11, kan forelægges særskilt i en analyseerklæring attesteret af det kompetente laboratorium. I så fald indeholder attestens rubrik 11 en henvisning til denne erklæring.

1.6. Listen over de myndigheder og laboratorier, der er bemyndiget til at udfærdige den attest, som er omhandlet i punkt 1.5, opstilles efter fælles overenskomst af og udveksles mellem parterne.

Kommissionen underretter rettidigt Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om enhver ajourføring af listen.

1.7. Originalen og kopien af attesten skal efter afslutningen af toldbehandlingen vedrørende det pågældende partis overgang til fri omsætning afleveres til den kompetente myndighed i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der foretager denne behandling. Denne myndighed udfylder attestens bagside. Den tilbageleverer originalen til den pågældende person og opbevarer kopien i mindst fem år.

1.8. Attesteringen i attestens rubrik 10 kan erstattes af en attestering af oprindelsesbetegnelsen, jf. artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 884/2001.

1.9. Den attest, der henvises til i punkt 1.1, erstatter de attester, der henvises til i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens lovgivning.

1.10. Attester udfyldt i overensstemmelse med den lovgivning, der var gældende i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, inden denne brevveksling trådte i kraft, kan anvendes indtil den 1. juli 2002 i stedet for den i punkt 1.1 nævnte attest.

2. **Vine med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der importeres til Fællesskabet**

2.1. Den attest, der er omhandlet i aftalens punkt 6, er V I 1- eller V I 2-dokumentet udfyldt efter bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 883/2001.

2.2. Listen over de myndigheder og laboratorier, der er bemyndiget til at udfærdige den attest, som er omhandlet i punkt 2.1, opstilles efter fælles overenskomst af og udveksles mellem parterne.

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien underretter rettidigt Kommissionen om enhver ajourføring af listen.

Denne brevveksling træder i kraft efter notifikation af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens regering.

BILAG

ORIGINAL

1. Eksportør (navn og fuld adresse)

2. Modtager (navn og fuld adresse)

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB
UDSTEDELSESMEDLEMSSTAT

ATTEST
FOR IMPORT AF VIN
TIL DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN

Løbenummer:

3. De makedonske toldmyndigheders stempel (1)

4. Transport (1)

5. Aflæsningssted (1)

(1) Skal kun udfyldes for vin, der nyder godt af en toldnedsættelse.
(2) Det ikke relevante overstreges.
(3) Sæt »X« i den pågældende firkant.

6. Produktbeskrivelse — KN-kode — Mærker og referencenumre — Kollienes antal og art

7. Mængde i l/hl/kg (2)

8. Antal flasker

9. Vinens farve

10. **ATTESTERING**

Ovennævnte vin (3) ☐ er ☐ er ikke beregnet til direkte konsum og opfylder de krav, der gælder i Det Europæiske Fællesskab for produktion og markedsføring.

Den kompetente myndigheds fulde navn og adresse:

Sted og dato:

Den ansvarliges underskrift, navn og titel:

Stempel

11. **ANALYSEERKLÆRING** (kun hvis vinen er beregnet til direkte konsum)

Total alkoholstyrke:
Virkeligt alkoholindhold:
Totalt tørstofindhold:
Totalt syreindhold:
Flygtigt syreindhold:
Citronsyreindhold:
Totalt indhold af svovldioxid:

Denne vin har ikke været underkastet ønologiske fremgangsmåder, der ikke er tilladelige ifølge de nuværende EF-forskrifter.

Laboratoriets fulde navn og adresse:

Sted og dato:

Den ansvarliges underskrift, navn og titel:

Stempel«

Jeg kan over for Dem bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af denne skrivelse.

Modtag, hr. …, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.